

Notă informativă privind promovarea limbii germane la nivel profesional în conformitate cu art. 45a din Legea germană privind șederea

Obiectivul cursurilor de limbă profesională este integrarea rapidă și sustenabilă pe piața calificării sau a muncii.

Aveți posibilitatea de a participa la un curs de limbă profesională dacă:

- sunteți cetățean străin sau cetățean străin sau
- sunteți cetățean al unui stat UE sau
- în calitate de cetățean german cu fundal migraționist nu aveți cunoștințe de germană suficiente, pentru a vă integra pe piața calificării sau a muncii.

1. Ce sunt cursurile de limbă profesională?

În cursurile de limbă profesională se învață germană cu accent pe domenii profesionale. Cursurile de limbă profesională sunt oferite sub formă de cursuri de limbă profesională de bază și cursuri de limbă profesională speciale.

Cursuri de limbă profesională de bază și cursuri de limbă profesională speciale

Aceste cursuri sunt alcătuite din 400 până la 500 de ore de curs a câte 45 de minute. Aceste tipuri de cursuri pot avea nivelul de limbă țintă A2, B1, B2, C1 sau C2. Cursurile de limbă profesională pun accent pe obținerea de cunoștințe de germană în domenii profesionale, în context profesional german, la un anumit nivel de limbă țintă. Cu această ocazie învățați germană cu elemente profesionale. În afară de gramatică, învățați mai ales vocabularul de care aveți nevoie în domeniul profesional, pentru a vă putea înțelege cu colegii și superiorii, și pentru a putea intra în contact cu clienții.

Cursuri de limbă profesională speciale: predare specializată /proceduri de recunoaștere

Aceste cursuri speciale transmit cunoștințe profesionale de germană în context cu anumite profesii sau grupe profesionale. În cadrul cursurilor speciale învățați noțiuni de specialitate complet speciale și gramatica de care aveți nevoie pentru orientarea dumneavoastră profesională. Aceste cursuri pun accent pe conținuturi de specialitate și pe mijloacele lingvistice de care aveți nevoie pentru a vă practica meseria.

2. Autorizarea de participare la cursuri de limbă profesională

Autorizarea de participare eliberată de agenții de muncă sau Jobcenter-e

Puteți obține autorizarea de a participa la cursuri de limbă profesională, dacă

- sunteți înregistrat drept persoană aflată în căutarea unui stagiu de calificare sau
- sunteți înregistrat drept persoană aflată în căutarea unui loc de muncă sau
- sunteți înregistrat drept persoană șomeră sau
- urmați o măsură de calificare și perfecționare oferită de agenția de muncă sau
- obțineți prestații în conformitate cu Codul Social German, Volumul Doi

Agenția de muncă, respectiv Jobcenter-ul responsabil vă eliberează autorizarea de a participa la un curs de limbă profesională.

Dacă sunteți clientă/client al unei agenții de muncă, acest lucru se realizează sub forma unei autorizări.

Dacă sunteți clientă/client a/al unui Jobcenter, acest lucru se realizează de asemenea sub forma unei autorizări, dacă ați întocmit un așa-numit plan de cooperare împreună cu specialistul dumneavoastră în integrare. Dacă nu există un astfel de plan de cooperare, veți avea obligația de a participa la un curs de limbă profesională.

Odată cu autorizarea/obligativitatea veți primi o listă de cursuri de limbă profesională cu începere în viitorul apropiat, organizate în apropierea localității dumneavoastră de domiciliu (așa-numitul formular tipărit KURSNET). Vă puteți înscrie la un organizator de cursuri la alegere.

Autorizarea de participare eliberată de către Oficiul Federal pentru Migrație și Refugiați

Puteți depune la Oficiul Federal pentru Migrație și Refugiați o cerere de autorizare a participării, dacă nu sunteți în căutarea unei calificări, a unui loc de muncă sau nu sunteți înregistrat ca șomer și nu obțineți prestații în conformitate cu Codul Social German, Volumul al Doilea și

- sunteți angajat sau
- în mod complementar față de recunoașterea diplomei dumneavoastră de absolvire, obținute în străinătate, sau pentru acordarea unui permis profesional, aveți nevoie de un anumit nivel de limbă sau
- absolviți o formare profesională sau
- doriți să vă pregătiți pentru o formare profesională

Veți primi o autorizare de participare scrisă. Concomitent, veți primi o listă cu organizatorii de cursuri care vor desfășura în viitorul apropiat un curs de limbă profesională potrivit, în apropierea localității dumneavoastră de domiciliu (formularul tipărit KURSNET). În baza autorizării de participare, vă puteți înscrie la un organizator de cursuri la alegere.

Durata de valabilitate a autorizării de participare

Autorizarea dumneavoastră de participare la un curs de limbă profesională are o valabilitate de maxim trei luni. Vă puteți înscrie la un organizator de cursuri pentru a participa la un curs de limbă profesională doar în cadrul acestui termen stabilit. Din acest motiv, vă rugăm să vă înscrieți cât mai curând posibil și să prezentați organizatorului cursului autorizarea dumneavoastră de participare, în original. Dacă aveți obligația de a participa, este posibil ca termenul până la care trebuie să vă înscrieți să fie mai scurt. Intervalul în care aveți obligația de a vă înscrie la un organizator de cursuri este notat în foaia privind obligativitatea. Numai în cazurile în care cererea pentru autorizația de participare se înaintează din străinătate, autorizația de participare este valabilă provizoriu pe o durată de nouă luni.

3. La organizatorul cursului

Organizatorul cursului trebuie să vă comunice data estimată de începere a cursului de limbă profesională. Cursul de limbă profesională nu trebuie să înceapă mai târziu de patru săptămâni de la înscrierea dumneavoastră. Dacă în acest interval de timp nu se concretizează niciun curs de limbă profesională, veți fi trimis către un alt organizator de cursuri. În acest caz, organizatorul cursului trebuie să vă restituie autorizarea de participare în original. Veți prezenta această autorizare de participare noului organizator al cursului.

Vă rugăm să vă asigurați în permanență că puteți fi contactat de organizatorul cursului și de Oficiul Federal pentru Migrație și Refugiați. Dacă vă mutați, vă rugăm să comunicați imediat acest lucru organizatorului cursului.

4. Participarea cu regularitate la curs

Pentru a îndeplini obiectivul cursului de limbă profesională, aveți obligația de a participa la orele de curs cu regularitate. Aceasta înseamnă că frecvența orele de curs cu regularitate și participați la examenul pentru certificat. Orele de curs și examenele sunt exigente. Dacă lipsiți prea des, obiectivul cursului nu va mai fi îndeplinit. În principiu nu este posibilă schimbarea unui organizator de cursuri de altul în timpul unui curs în derulare. Organizatorul cursului are obligația de a raporta absențele către agenția de muncă sau către Jobcenter. Dacă vă îmbolnăviți, trebuie să prezentați un certificat medical începând cu a doua zi de absență.

5. Contribuția la cheltuieli

În principiu, participarea la un curs de limbă profesională este gratuită.

Dacă sunteți angajat și venitul dumneavoastră anual impozabil prin decizie individuală depășește suma de 20.000 EUR sau prin decizie colectivă, împreună cu soțul sau soția dumneavoastră, depășește suma de 40.000 EUR, aveți obligația de a plăti către organizatorul cursului o contribuție la cheltuieli în valoare de 50% din procentul valabil de rambursare a costurilor per ora de curs. Procentul valabil de rambursare a costurilor se regăsește în Anexa 3 la Directiva privind decontarea DeuFöV, la pagina web a Oficiului Federal pentru Migrație și Refugiați. Această contribuție la cheltuieli trebuie plătită înainte de începerea cursului de limbă profesională. Dacă lipsiți de la orele de curs, contribuția la cheltuieli pentru orele la care ați absentat nu vă va fi rambursată.

Dacă sunteți angajat, dar nu aveți obligația de a plăti o contribuție la cheltuieli la începerea cursului și întrerupeți cursul, aveți obligația de a achita contribuția la cheltuieli pentru toate orele de curs. Cursul rămâne gratuit doar dacă întreruperea nu s-a produs din vina dumneavoastră!

6. Rambursarea contribuției la cheltuieli

Dacă în decurs de doi ani de la eliberarea autorizării de participare demonstrați absolvirea examenului pentru certificat, Oficiul Federal pentru Migrație și Refugiați vă rambursează, la cerere, 50% din contribuția la cheltuieli pe care ați plătit-o.

7. Cheltuielile de deplasare

Dacă este necesar, vi se acordă, la cerere, o subvenție pausală pentru cheltuielile de deplasare, dacă obțineți

- indemnizație de șomaj de tip I (Codul Social German, Volumul III)
- venit de cetățean (Codul Social German, Volumul II)
- ajutor social (Codul Social German, Volumul XII)
- ajutor pentru tineri (Codul Social German, Volumul VIII, în locul indemnizațiilor în conformitate cu Legea germană privind prestațiile pentru solicitanții de azil)
- indemnizații în conformitate cu Legea germană privind prestațiile pentru solicitanții de azil (*abreviere germană: AsylbLG - Legea germană privind prestațiile pentru solicitanții de azil*) sau
- subvenție pentru calificare profesională în conformitate cu art. 56 din Codul Social German, Volumul III.

Condiția este însă întotdeauna ca locul de desfășurare a cursului să fie la o distanță de cel puțin trei kilometri de locuința dumneavoastră (cel mai scurt drum parcurs în calitate de pieton).

De îndată ce știți când începeți cursul de limbă profesională, puteți depune o cerere privind subvenția pentru cheltuielile de deplasare la Oficiul Federal pentru Migrație și Refugiați, prin intermediul organizatorului cursului.

8. Îngrijirea copiilor

Dacă aveți nevoie de sprijin la organizarea activității de îngrijire a copiilor, vă rugăm să vă adresați organizatorului cursului.

9. Participarea la examene

Toate cursurile de limbă profesională, cu excepția cursurilor de limbă profesională cu ore de curs specifice, se încheie cu un examen. Dacă nu absolviți examenul, există posibilitatea de a-l repeta încă o dată. Participarea la examen (inclusiv unica repetare) este gratuită.

10. Repetarea unui curs de limbă profesională

Puteți repeta o dată cursul de limbă profesională, dacă nu ați demonstrat cunoștințe de germană suficiente la examen sau dacă fără repetarea cursului se estimează că nu veți absolvi examenul. Pentru repetarea unică a unui curs de limbă profesională aveți obligația de a depune o cerere pentru o nouă autorizare de participare la agenția de muncă/Jobcenter/Oficiul Federal pentru Migrație și Refugiați. Apoi veți primi o nouă autorizare de participare.

11. Alte aspecte pe care trebuie să le știți

Toate formularele de cereri menționate în această notă informativă sunt disponibile la organizatorul cursului, agenția de muncă, Jobcenter sau pe pagina de internet www.bamf.de. Organizatorul cursului vă stă la dispoziție cu detalii suplimentare.